

*Artikel 13*

Banken er undtaget fra betalingsrestriktioner og kreditpolitiske foranstaltninger, der på nogen måde hindrer eller vanskeliggør bankens låntagning og udlån eller opfyldelse af dens forpligtelser.

*Artikel 14*

Privilegier og immunitet i henhold til denne overenskomst indrømmes alene med henblik på, at banken skal kunne udføre sine opgaver, og ikke til fordel for andre.

Bankens bestyrelse kan, i det omfang og på vilkår som bestyrelsen fastsætter, give afkald på enhver immunitet og ethvert privilegium, som er indrømmet i henhold til denne overenskomst i tilfælde, hvor dette efter bestyrelsens opfattelse er i bankens interesse.

*Artikel 15*

Styrelsesrådet kan beslutte at lade banken træde i likvidation i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er fastsat i bankens vedtægter.

*Artikel 16*

Ethvert fortolkningsspørgsmål eller spørgsmål om anvendelse af bestemmelserne i denne overenskomst samt vedtægterne, som opstår mellem et medlemsland og banken eller mellem medlemslandene, forelægges bestyrelsen til udtalelse. En specielt udpeget repræsentant for et medlemsland, som er særlig berørt af det spørgsmål, der er under behandling, er berettiget til at være tilstede ved bestyrelsesmødet, når spørgsmålet behandles.

Spørgsmålet samt bestyrelsens udtalelse forelægges derefter styrelsesrådet til endelig afgørelse.

*Artikel 17*

Denne overenskomst skal ratificeres. Overenskomsten samt vedtægterne, jf. artikel 2, træder i kraft tredive dage efter den dag, hvor samtlige medlemslande har deponeret deres ratifikationsdokumenter i det norske udenrigsministerium, dog ikke før 1. januar 2005. Det norske udenrigsministerium informerer de øvrige medlemslande om deponeringen af ratifikationsdo-

*Article 13*

The Bank shall be exempt from payment restrictions and credit policy measures, which in any manner prevent or impede the fulfilment of commitments made by the Bank or of its borrowing and lending.

*Article 14*

Privileges and immunities under this Agreement are granted exclusively to enable the Bank to fulfil its functions, and not for the benefit of others.

The Board of Directors of the Bank may, to such extent and upon such conditions as it may determine, waive any of the immunities and privileges conferred under this Agreement in cases where such action would, in the opinion of the Board of Directors, be in the best interests of the Bank.

*Article 15*

The Board of Governors may decide that the Bank shall be put into liquidation, following the procedures laid down in the Statutes of the Bank.

*Article 16*

Any question of interpretation or application of the provisions of this Agreement and the Statutes arising between any Member country and the Bank, or between any Member countries of the Bank, shall be submitted to the Board of Directors for its opinion. A special representative of a Member country particularly affected by the question under consideration shall be entitled to be present in the meeting of the Board of Directors during such consideration.

The question, together with the opinion of the Board of Directors, shall then be referred to the Board of Governors for final decision.

*Article 17*

This Agreement shall be ratified. This Agreement and the Statutes referred to in Article 2 shall enter into force thirty days after the date on which all the Member countries have deposited their instruments of ratification with the Norwegian Ministry for Foreign Affairs, however not earlier than 1 January, 2005. The Norwegian Ministry for Foreign Affairs shall inform the